

|            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|            | <p>Procès-verbal de la séance ordinaire du Conseil Municipal tenue à l'Hôtel de Ville d'Elgin, situé au 933, 2e Concession, le 4 novembre 2024 à 20h00, à laquelle sont présents :</p> <p>La Mairesse / The Mayor:</p> <p>Les conseillers / Councillors :</p> <p>Est absent / Absent :</p> <p>Sont également présentes / Also present :</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <p>Minutes of the regular sitting of the Municipal Council held at the Town Hall of Elgin, located at 933, 2<sup>nd</sup> Concession, on November 4, 2024, at 8:00 p.m., at which are present:</p> <p>Deborah Stewart</p> <p>James Gaw, Donald Bergevin, David Drummond, Markus Liebl, Matthew Wallace, Justin Moss.</p> <p>Guylaine Carrière, Directrice générale / Director general<br/>Tim Gavin, Responsable des travaux public / Road Inspector.</p>                                                                                                                                                                     |
| 2024-11-01 | <p><b><u>OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE - QUORUM</u></b></p> <p>IL EST PROPOSÉ par le conseiller Justin Moss, appuyé par le conseiller Matthew Wallace et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas;</p> <p>L'OUVERTURE de l'assemblée à 20h10</p> <p><b>ADOPTÉE</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <p><b><u>OPENING OF MEETING – QUORUM</u></b></p> <p>IT IS MOVED by Councilor Justin Moss, seconded by Councilor Matthew Wallace and carried unanimously, the Mayor does not vote;</p> <p>THE OPENING of the meeting at 8:10 p.m.</p> <p><b>ADOPTED</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 2024-11-02 | <p><b><u>ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR</u></b></p> <p>IL EST PROPOSÉ par le conseiller Donald Bergevin, appuyé par le conseiller James Gaw et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas;</p> <p>D'ADOPTER l'ordre du jour tel que présenté avec dispense de lecture.</p> <p><b>ADOPTÉE</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <p><b><u>ADOPTION OF THE AGENDA</u></b></p> <p>IT IS MOVED by Councilor Donald Bergevin, seconded by Councilor James Gaw and carried unanimously, the Mayor does not vote;</p> <p>TO ADOPT the agenda as presented with reading exemption.</p> <p><b>ADOPTED</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 2024-11-03 | <p><b><u>ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU 7 OCTOBRE 2024</u></b></p> <p>ATTENDU qu'une séance ordinaire du conseil municipal d'Elgin a été tenue le 7 octobre 2024;</p> <p>ATTENDU qu'un procès-verbal a été rédigé;</p> <p>ATTENDU que ce procès-verbal a été remis aux membres du conseil et qu'ils en ont tous fait la lecture;</p> <p>EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller David Drummond, appuyé par le conseiller Markus Liebl et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas;</p> <p>D'ADOPTER le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil municipal du 7 octobre 2024, avec dispense de lecture.</p> <p><b>ADOPTÉE</b></p> | <p><b><u>ADOPTION OF THE MINUTES FROM THE REGULAR MEETING OF OCTOBER 7, 2024</u></b></p> <p>WHEAREAS a regular meeting of the municipal council of Elgin was held October 7, 2024;</p> <p>WHEREAS minutes were written;</p> <p>WHEREAS these minutes were given to the members of the council and that they all read them;</p> <p>CONSEQUENTLY, it is proposed by Councilor David Drummond, seconded by Councilor Markus Liebl and carried unanimously, the Mayor does not vote;</p> <p>TO ADOPT the minutes from the regular municipal council meeting of October 7, 2024, with reading exemption.</p> <p><b>ADOPTED</b></p> |
|            | <p><b><u>PÉRIODE DE QUESTIONS</u></b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <p><b><u>QUESTION PERIOD</u></b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 2024-11-04 | <p><b><u>RAPPORT DE L'INSPECTEUR - OCTOBRE 2024</u></b></p> <p>ATTENDU que Myranne Brunette agit à titre d'inspectrice municipale en bâtiment et en environnement pour la municipalité d'Elgin;</p> <p>ATTENDU qu'elle a remis un rapport de ses activités pour le mois d'octobre 2024 à la directrice générale et qu'une copie a été remise aux membres du conseil et qu'ils en ont tous fait la lecture;</p>                                                                                                                                                                                                                                                             | <p><b><u>INSPECTOR'S REPORT – OCTOBER 2024</u></b></p> <p>WHEREAS Myranne Brunette is acting as municipal inspector in building and environment for the municipality of Elgin;</p> <p>WHEREAS she gave the Director General a report of her work for the month of October 2024 and that a copy was given to the members of the municipal council and that they all read it;</p>                                                                                                                                                                                                                                               |

|            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|            | <p>EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Justin Moss, appuyé par le conseiller Donald Bergevin et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas;</p> <p>D'ADOPTER le rapport de l'inspectrice municipale pour le mois d'octobre 2024.</p> <p><b>ADOPTÉE</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <p>CONSEQUENTLY, it is proposed by Councilor Justin Moss, seconded by Councilor Donald Bergevin and carried unanimously, the Mayor does not vote;</p> <p>TO ADOPT the report from the municipal inspector for the month of October 2024.</p> <p><b>ADOPTED</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 2024-11-05 | <p><b><u>PRÉSENTATION ET ADOPTION DU RAPPORT DU RESPONSABLE DES TRAVAUX PUBLICS – OCTOBRE 2024</u></b></p> <p>ATTENDU que Monsieur Tim Gavin est le responsable des travaux publics pour la municipalité d'Elgin;</p> <p>ATTENDU qu'il a remis un rapport de ses activités du mois d'octobre 2024 à la directrice générale et qu'une copie a été remise aux membres du conseil et qu'ils en ont tous fait la lecture;</p> <p>ATTENDU que Tim Gavin a présenté son rapport aux citoyens et aux membres du conseil de la municipalité d'Elgin;</p> <p>EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller James Gaw, appuyé par le conseiller Matthew Wallace et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas;</p> <p>D'ADOPTER le rapport du responsable des travaux publics pour le mois d'octobre 2024.</p> <p><b>ADOPTÉE</b></p> | <p><b><u>PRESENTATION AND ADOPTION OF THE ROAD INSPECTOR'S REPORT – OCTOBER 2024</u></b></p> <p>WHEREAS Mr. Tim Gavin is the Road Inspector for the municipality of Elgin;</p> <p>WHEREAS he gave the Director General a report of his work for the month of October 2024 and that a copy was given to the members of the municipal council and that they all read it;</p> <p>WHEREAS that Tim Gavin presented his report the citizens and the members of the council of the municipality of Elgin;</p> <p>THEREFORE, it is moved by Councilor James Gaw, seconded by Councilor Matthew Wallace and carried unanimously, the Mayor does not vote;</p> <p>TO ADOPT the report from the Road Inspector for the month of October 2024.</p> <p><b>ADOPTED</b></p> |
| 2024-11-06 | <p><b><u>ADOPTION DES CHÈQUES ÉMIS – OCTOBRE 2024</u></b></p> <p>Madame Guylaine Carrière, directrice générale, présente la liste des chèques émis du mois d'octobre 2024.</p> <p>ATTENDU que des chèques ont été émis au courant du mois d'octobre 2024 afin d'assurer le bon fonctionnement de la municipalité;</p> <p>EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Donald Bergevin, appuyé par le conseiller Markus Liebl et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas;</p> <p>D'APPROUVER la liste des chèques émis pour le mois d'octobre 2024, tel que déposée devant le Conseil :</p> <p>Total des comptes à payer : <b>32 722.80\$</b></p> <p><b>ADOPTÉE</b></p>                                                                                                                                                 | <p><b><u>ADOPTION OF THE EMITTED CHECKS – OCTOBER 2024</u></b></p> <p>Ms. Guylaine Carrière, Director General, presented the list of emitted checks for the month of October 2024.</p> <p>WHEREAS checks were issued during October 2024 to ensure the proper functioning of the municipality;</p> <p>IT IS MOVED by Councilor Donald Bergevin, seconded by Councilor Markus Liebl and carried unanimously, the Mayor does not vote;</p> <p>TO APPROVE the list of checks issued for the month of October 2024, as deposited before the Council:</p> <p>Total accounts payable: <b>\$ 32,722.80</b></p> <p><b>ADOPTED</b></p>                                                                                                                                 |
| 2024-11-07 | <p><b><u>ADOPTION DES COMPTES À PAYER –OCTOBRE 2024</u></b></p> <p>Madame Guylaine Carrière, directrice générale, présente la liste des comptes à payer du mois d'octobre 2024.</p> <p>IL EST PROPOSÉ par le conseiller Justin Moss, appuyé par le conseiller James Gaw et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas;</p> <p>D'AUTORISER la directrice générale, à payer les comptes fournisseurs pour le mois d'<b>octobre 2024</b> conformément à la liste déposée devant le Conseil :</p> <p>Total des comptes à payer : <b>25 376.83\$</b></p> <p><b>ADOPTÉE</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                     | <p><b><u>ADOPTION OF THE ACCOUNTS PAYABLE – OCTOBER 2024</u></b></p> <p>Ms. Guylaine Carrière, Director General, presented the list of accounts payable for the month of October 2024.</p> <p>IT IS MOVED by Councilor Justin Moss, seconded by Councilor James Gaw and carried unanimously, the Mayor does not vote;</p> <p>TO AUTHORIZE the Director General, to pay accounts payable for the month of <b>October 2024</b> in accordance with the list submitted to Council:</p> <p>Total accounts payable: <b>\$ 25,376.83</b></p> <p><b>ADOPTED</b></p>                                                                                                                                                                                                   |

|            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|            | <p>Je soussignée, Guylaine Carrière, directrice générale et greffière-trésorière, déclare qu'il y a les crédits nécessaires pour les dépenses ci-haut décrites et qu'il y a une marge de crédit disponible si nécessaire.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <p>I, the undersigned, Guylaine Carrière, General Director and Clerk-Treasurer, declare that the Municipality has the necessary funds for the above expenses and that there is a line of credit is available if necessary.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|            | <p>_____<br/>Guylaine Carrière<br/>Directrice générale et Greffière-trésorière</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <p>_____<br/>Guylaine Carrière<br/>Director General and Clerk-Treasurer</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 2024-11-08 | <p><b><u>APPROBATION DE LA LISTE DES SALAIRES – OCTOBRE 2024</u></b></p> <p>IL EST PROPOSÉ par le conseiller Markus Liebl, appuyé par le conseiller Matthew Wallace et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas;</p> <p>D'APPROUVER la liste des salaires versés pour le mois d'octobre 2024, telle que déposée devant le Conseil :</p> <p>Total des salaires : <b>10 912.97\$</b></p> <p><b>ADOPTÉE</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <p><b><u>APPROVAL OF THE SALARIES – OCTOBER 2024</u></b></p> <p>IT IS PROPOSED by Councilor Markus Liebl, seconded by Councilor Matthew Wallace and carried unanimously, the Mayor does not vote;</p> <p>TO APPROVE the list of salaries paid for the month of October 2024, as submitted to the Council:</p> <p>Total salaries: <b>\$ 10,912.97</b></p> <p><b>ADOPTED</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|            | <p><b><u>DÉPÔT DES ÉTATS COMPARATIFS DES REVENUS ET DES DÉPENSES</u></b></p> <p>La directrice générale et greffière-trésorière procède au dépôt des deux états comparatifs des revenus et des dépenses.</p> <p>Le premier état comparatif (comptable) compare les revenus et les dépenses de l'exercice financier courant réalisés au 30 septembre 2024 et ceux de l'exercice précédent qui ont été réalisés au cours de la même période.</p> <p>Le second état comparatif (budgétaire) compare les revenus et les dépenses dont la réalisation est prévue pour l'exercice financier courant, au moment de la préparation de l'état et selon les renseignements dont dispose la greffière, soit au 30 septembre 2024, avec ceux qui ont été prévus par le budget de l'exercice.</p>                                           | <p><b><u>DEPOSIT OF COMPARATIVE STATEMENTS OF INCOME AND EXPENSES</u></b></p> <p>The general director and clerk-treasurer submits the two comparative statements of income and expenses.</p> <p>The first comparative (accounting) statement compares the income and expenses of the current financial year realized as of September 30, 2024 and those of the previous financial year which were realized during the same period.</p> <p>The second comparative (budgetary) statement compares the revenues and expenses planned to occur for the current financial year, at the time of preparation of the statement and according to the information available to the clerk, i.e. as of September 30, 2024, with those which were provided for in the budget for the financial year.</p>                                                                              |
| 2024-11-09 | <p><b><u>ASSEMBLÉE EXTRAORDINAIRE – ADOPTION DU BUDGET 2025 ET DU PLAN TRIENNAL D'IMMOBILISATIONS 2025-2026-2027</u></b></p> <p>ATTENDU QUE la municipalité doit adopter un budget pour l'année 2025 et le plan triennal d'immobilisation 2025-2026-2027 ;</p> <p>ATTENDU QUE le conseil municipal doit prévoir une séance extraordinaire portant exclusivement sur l'adoption du budget 2025 et le plan triennal d'immobilisation 2025-2026-2027;</p> <p>EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Markus Liebl, appuyé par le conseiller Matthew Wallace et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas;</p> <p>DE TENIR une séance extraordinaire en date du lundi, le 9 décembre 2024 à 19h pour l'adoption du budget 2025 ainsi que le plan triennal d'immobilisation 2025-2026-2027.</p> <p><b>ADOPTÉE</b></p> | <p><b><u>SPECIAL MEETING – ADOPTION OF THE 2025 BUDGET AND THE THREE-YEAR PROGRAM OF CAPITAL EXPENDITURES FOR 2025-2026-2027</u></b></p> <p>WHEREAS the municipality must adopt a budget for the year 2025 and the three-year program of capital expenditures for 2025-2026-2027;</p> <p>WHEREAS the municipal council must foresee a special meeting concerning exclusively on the adoption of the 2025 budget and the three-year program of capital expenditures for 2025-2026-2027;</p> <p>CONSEQUENTLY, it is proposed by the councillor Markus Liebl, supported by the councillor Matthew Wallace and resolved unanimously, the mayor does not vote;</p> <p>To hold a special meeting on Monday, December 9, 2024 at 7:00 p.m. for the adoption of the 2025 budget and the three-year program of capital expenditures for 2025-2026-2027.</p> <p><b>ADOPTED</b></p> |

|            | <b><u>SALAIRE DES ÉLUS ET DES EMPLOYÉS POUR 2025</u></b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <b><u>MUNICIPAL COUNCIL AND EMPLOYEES SALARIES FOR 2025</u></b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2024-11-10 | ATTENDU QUE dans le budget pour l'année 2025, une augmentation de salaire pour les membres du conseil municipal et les employés est prévue;                                                                                                                                                                                                                                                            | WHEREAS in the budget for the year 2025, a raise for the members of the municipal council and employees is foreseen;                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|            | ATTENDU QUE le règlement #345 portants sur la rémunération des élus est entré en vigueur en décembre 2020 stipule qu'une augmentation annuelle est à prévoir selon l'indice des prix à la consommation, toutefois dans le cas où l'indexation à la hausse est inférieure à 2%, le montant applicable pour l'exercice visé est augmenté de 2% pour la rémunération de base et l'allocation de dépenses; | WHEREAS by-law # 345 on the remuneration of elected officials which will come into force in December 2020 stipulates that an annual increase is to be expected according to the consumer price index, however in the event that the upward indexation is less than 2%, the amount applicable for the year in question is increased by 2% for the basic remuneration and the expense allowance; |
|            | ATTENDU QUE la moyenne annuelle du taux de l'indice des prix à la consommation pour le mois de septembre 2024 est de 2.95%;                                                                                                                                                                                                                                                                            | WHEREAS the average yearly rate of the consumer price index for the month of September 2024 is 2.95%;                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|            | EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Justin Moss, appuyé par le conseiller David Drummond et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas;                                                                                                                                                                                                                                                | CONSEQUENTLY, it is proposed by the councillor Justin Moss, supported by the councillor David Drummond and resolved unanimously, the mayor does not vote;                                                                                                                                                                                                                                      |
|            | D'ACCORDER une augmentation de salaire de 2.95% aux membres du conseil municipal, effectif à compter du 1er janvier 2025.                                                                                                                                                                                                                                                                              | TO GRANT a raise of salary of 2.95% to the members of the municipal council, effective on January 1 <sup>st</sup> , 2025.                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|            | D'ACCORDER une augmentation de salaire de \$1.24/heure à la directrice générale, effectif à compter du 1er janvier 2025.                                                                                                                                                                                                                                                                               | TO GRANT a raise of salary of \$1.25 per hour to the director general, effective on January 1st, 2025                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|            | D'ACCORDER un REER d'un montant de \$75.00 / semaine à la directrice générale, effectif à compter du 1er janvier 2025.                                                                                                                                                                                                                                                                                 | TO GRANT an RRSP in the amount of \$ 75.00 / week to the director general, effective as of January 1 <sup>st</sup> , 2025.                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|            | D'ACCORDER 24 heures de congé de maladie supplémentaires par année pour un total de 40 heures de congé de maladie annuellement à la directrice générale, effectif à compter du 1 <sup>re</sup> janvier 2025                                                                                                                                                                                            | TO GRANT 24 additional hours of sick leave per year for a total of 40 hours of sick leave annually to the Director General, effective January 1, 2025                                                                                                                                                                                                                                          |
|            | D'ACCORDER une augmentation de salaire de \$1.12/heure au contremaître de voirie, effectif à compter du 1er janvier 2025.                                                                                                                                                                                                                                                                              | TO GRANT a raise of salary of \$1.12 per hour to the road work manager, effective on January 1 <sup>st</sup> , 2025.                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|            | D'ACCORDER un REER d'un montant de \$75.00 / semaine au contremaître de voirie, effectif à compter du 1er janvier 2025.                                                                                                                                                                                                                                                                                | TO GIVE an RRSP in the amount of \$ 75.00 / week to the road work manager, effective as of January 1 <sup>st</sup> , 2025.                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|            | D'ACCORDER une allocation de 50\$ / mois pour l'utilisation de son cellulaire personnel au contremaître de voirie.                                                                                                                                                                                                                                                                                     | TO GIVE an allowance of \$50 / month to the road work manager, for the use of his personal cell phone.                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|            | D'ACCORDER une augmentation de salaire de \$0.89/heure au journalier de voirie, effectif à compter du 1er janvier 2025.                                                                                                                                                                                                                                                                                | TO GIVE a raise of salary of \$0.89 per hour to the road work employee, effective on January 1 <sup>st</sup> , 2025.                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|            | D'ACCORDER une allocation de 25\$ / mois pour l'utilisation de son cellulaire personnel au journalier de voirie.                                                                                                                                                                                                                                                                                       | TO GIVE an allowance of \$25 / month to the road work employee, for the use of his personal cell phone.                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|            | D'ACCORDER une augmentation de salaire de \$0.93/heure au chauffeur sur appel, pour la saison hivernal 2024-2025.                                                                                                                                                                                                                                                                                      | TO GIVE a salary increase of \$ 0.93/hour to the spare driver, for the 2024-2025 winter season.                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|            | DE VÉRIFIER ET D'ACCORDER à tous les élus (es) ainsi qu'à tous les employés (es) le nouveau taux qui sera publié en janvier 2025 pour l'allocation pour frais automobile personnel par kilomètre parcouru pour la municipalité, le taux pour 2024 étant de 0.70\$/km.                                                                                                                                  | TO VERIFY AND GRANT to all elected officials as well as to all employees the new rate that will be published in January 2025 for the allowance for personal automobile expenses per kilometer traveled for the municipality, the rate for 2024 being 0.70 \$ / km.                                                                                                                             |
|            | <b>ADOPTÉE</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <b>ADOPTED</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |

|                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2024-11-11                                                                                                                                                                                                                                                               | <p><b><u>INFOTECH – TAXATION 2025</u></b></p> <p>IL EST PROPOSÉ par conseiller James Gaw appuyé par le conseiller Matthew Wallace et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas;</p> <p>QUE la directrice générale puisse utiliser les services de soutien d'Infotech pour la taxation 2025</p> <p><b>ADOPTÉE</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <p><b><u>2025 TAXATION WITH INFOTECH</u></b></p> <p>IT IS PROPOSED by the councillor James Gaw, supported by the councillor Matthew Wallace and resolved unanimously, the mayor does not vote;</p> <p>THAT the director general can use the support of Infotech for the 2025 Taxation.</p> <p><b>ADOPTED</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                |
| 2024-11-12                                                                                                                                                                                                                                                               | <p><b><u>INFOTECH – T-4 et RL-1 2024</u></b></p> <p>IL EST PROPOSÉ par conseiller Donald Bergevin, appuyé par le conseiller David Drummond et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas;</p> <p>QUE la directrice générale puisse utiliser les services de soutien d'Infotech pour les T-4 et RL-1, 2024.</p> <p><b>ADOPTÉE</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <p><b><u>2024 T-4 and RL-1 WITH INFOTECH</u></b></p> <p>IT IS PROPOSED by the councillor Donald Bergevin supported by the councillor David Drummond and resolved unanimously, the mayor does not vote;</p> <p>THAT the director general can use the support of Infotech for the 2024 T-4 and RL-1.</p> <p><b>ADOPTED</b></p>                                                                                                                                                                                                                                    |
| 2024-11-13                                                                                                                                                                                                                                                               | <p><b><u>INFOTECH - ACHAT D'UNE BANQUE D'HEURE</u></b></p> <p>ATTENDU QUE la municipalité a besoin le support technique d'infotech;</p> <p>EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Justin Moss, appuyé par le conseiller Markus Liebl et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas;</p> <p>DE PROCÉDER à l'achat d'une banque de 26 heures d'Infotech au montant de 3 250.00\$ taxes en sus pour assurer le soutien nécessaire pour l'utilisation du logiciel Sygem.</p> <p><b>ADOPTÉE</b></p>                                                                                                                                    | <p><b><u>INFOTECH – PURCHASE OF A BANK OF HOURS</u></b></p> <p>WHEREAS the municipality needs the technical support from infotech;</p> <p>CONSEQUENTLY, it is proposed by the councillor Justin Moss, supported by the councillor Markus Liebl and resolved unanimously, the mayor does not vote;</p> <p>TO PROCEED with the purchase of a 26-hour bank from Infotech in the amount of \$ 3,250.00 plus taxes to ensure the necessary support for the use of the Sygem software.</p> <p><b>ADOPTED</b></p>                                                      |
| 2024-11-14                                                                                                                                                                                                                                                               | <p><b><u>CONTRÔLE DES CASTORS - 2025</u></b></p> <p>ATTENDU QUE la municipalité est responsable du contrôle des castors;</p> <p>ATTENDU QUE la municipalité a demandé des soumissions pour obtenir les services de contrôle des castors;</p> <p>ATTENDU QUE la municipalité a obtenu une soumission de Monsieur Patrick Laflamme;</p> <p>EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Donald Bergevin, appuyé par le conseiller Markus Liebl, et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas;</p> <p>D'ENGAGER Monsieur Patrick Laflamme pour les services de contrôle des castors au coût de 135\$ le castor.</p> <p><b>ADOPTÉE</b></p> | <p><b><u>BEAVER CONTROL - 2025</u></b></p> <p>WHEREAS the municipality is responsible for beaver control;</p> <p>WHEREAS the municipality has requested bids to obtain beaver control services;</p> <p>WHEREAS the municipality has obtained a quote from Mr. Patrick Laflamme;</p> <p>THEREFORE, it is proposed by councillor Donald Bergevin, supported by councilor Markus Liebl and resolved unanimously, the mayor does not vote;</p> <p>TO HIRE Mr. Patrick Laflamme for beaver control services at a cost of \$135 per beaver.</p> <p><b>ADOPTED</b></p> |
| <p><b><u>DÉPÔT DE LA LISTE OFFICELLE DES PERSONNES ENDETTÉES ENVERS LA MUNICIPALITÉ</u></b></p> <p>La directrice générale et greffière-trésorière procède au dépôt de la liste officielle des personnes endettées envers la municipalité en date du 29 octobre 2024;</p> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <p><b><u>FILING OF THE LIST OF PEOPLE INDEBTED TO THE MUNICIPALITY</u></b></p> <p>The general director and clerk-treasurer proceeds to deposit the list of people indebted to the municipality as of October 29, 2024;</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <p><b><u>DÉPÔT DES INTÉRÊTS PÉCUNIAIRES DES MEMBRES DU CONSEIL</u></b></p> <p>La directrice générale et secrétaire-trésorière procède au dépôt des déclarations des intérêts pécuniaires des membres du conseil.</p>                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <p><b><u>DEPOSIT OF THE DECLARATIONS OF PECUNIARY INTERESTS OF THE MEMBERS OF COUNCIL</u></b></p> <p>The general director and secretary-treasurer proceeds to deposit the declarations of pecuniary interests of the members of the council.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

|            | <p><b><u>REGISTRE PUBLIC DES DÉCLARATIONS DES ÉLUS</u></b></p> <p>La directrice générale mentionne qu'il n'y a aucune inscription à ce registre tenu en vertu de la Loi sur l'Éthique et la Déontologie depuis décembre 2023.</p> <p>Aucun élu municipal n'a déclaré avoir reçu un don, une marque d'hospitalité ou tout autre avantage qui n'est pas de nature purement privée ou qui n'est pas interdit par le paragraphe 4° du premier alinéa de l'article 6 de la Loi sur l'éthique.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <p><b><u>PUBLIC REGISTER OF COUNCIL'S DECLARATIONS</u></b></p> <p>The Director general mentions that there is no registration to this register held in virtue of the Law on Ethics and Deontology since December 2023.</p> <p>No member of the municipal council declared receiving any donation, hospitality or any other benefit that is not purely of private nature or that is not forbidden by paragraph no 4 in article 6 of the Law on ethics.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2024-11-15 | <p><b><u>MANDATER MONSIEUR DENIS BROUILLARD, INGÉNIEUR CONSEIL DE LA FIRME EXP POUR LE PAVAGE 2025</u></b></p> <p>IL EST PROPOSÉ par le conseiller Matthew Wallace, appuyé par le conseiller Markus Liebl et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas;</p> <p>DE mandater Monsieur Denis Brouillard, Ingénieur conseil de la Firme EXP pour le pavage 2025.</p> <p><b>ADOPTÉE</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <p><b><u>MANDATE MR. DENIS BROUILLARD, CONSULTING ENGINEER FROM THE EXP FIRM FOR 2025 PAVING</u></b></p> <p>IT IS PROPOSED by the councillor Matthew Wallace, supported by the councillor Markus Liebl and resolved unanimously; the mayor does not vote;</p> <p>TO mandate Mr. Denis Brouillard, Consulting Engineer from the EXP Firm for 2025 paving.</p> <p><b>ADOPTED</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 2024-11-16 | <p><b><u>ADOPTION D'UNE DIRECTIVE PARTICULIERE RELATIVE A L'UTILISATION D'UNE AUTRE LANGUE QUE LA LANGUE OFFICIELLE</u></b></p> <p>CONSIDÉRANT la sanction, le 1er juin 2022, de la <i>Loi sur la langue officielle et commune du Québec, le français</i> (L.Q. 2022, c. 14), modifiant la <i>Charte de la langue française</i> (RLRQ, c. C-11) (ci-après la « Charte »);</p> <p>CONSIDÉRANT que la Charte édicte un devoir d'exemplarité pour l'Administration, exigeant notamment des organismes municipaux qu'ils utilisent la langue française de façon exemplaire dans leurs activités ;</p> <p>CONSIDÉRANT que la Politique linguistique de l'État, entrée en vigueur le 1er juin 2023, s'applique aux organismes municipaux;</p> <p>CONSIDÉRANT que le <i>Règlement sur la langue de l'Administration</i> (RLRQ, c. C-11, r.8.1) et le <i>Règlement concernant les dérogations au devoir d'exemplarité de l'Administration et les documents rédigés ou utilisés en recherche</i> (RLRQ, c. C-11, r.5.1) complètent le régime juridique applicable à l'Administration quant à l'utilisation du français et prévoient, en plus de celles énoncées dans la Charte, des situations où une autre langue que le français peut être utilisée;</p> <p>CONSIDÉRANT que, conformément à l'article 29.15 de la Charte, un organisme de l'Administration auquel s'applique la Politique linguistique de l'État doit adopter une directive précisant la nature des situations dans lesquelles il entend utiliser une autre langue que le français dans les cas permis par la Charte et ses règlements d'application et la réviser au moins tous les cinq ans;</p> <p>CONSIDÉRANT qu'un organisme reconnu en vertu de l'article 29.1 de la Charte peut déroger à l'obligation d'utiliser le français de façon exemplaire lorsque, conformément à la Charte, il utilise la langue que sa reconnaissance lui permet d'utiliser;</p> <p>CONSIDÉRANT l'obligation de transmettre cette directive, ainsi que toute révision subséquente, au</p> | <p><b><u>ADOPTION OF A SPECIFIC DIRECTIVE RELATING TO THE USE OF A LANGUAGE OTHER THAN THE OFFICIAL LANGUAGE</u></b></p> <p>WHEREAS the assent, on June 1, 2022, of the Act respecting the official and common language of Québec, French (S.Q. 2022, c. 14), amending the Charter of the French language (RLRQ, c. C-11) (hereinafter the "Charter");</p> <p>WHEREAS the Charter establishes a duty of exemplarity for the Administration, requiring in particular that municipal bodies use the French language in an exemplary manner in their activities;</p> <p>WHEREAS the State's Language Policy, which came into force on June 1, 2023, applies to municipal bodies;</p> <p>WHEREAS the Regulation respecting the language of the Administration (RLRQ, c. C-11, r.8.1) and the Regulation respecting exceptions to the Administration's duty to set an example and documents written or used in research (RLRQ, c. C-11, r.5.1) complete the legal regime applicable to the Administration with regard to the use of French and provide, in addition to those set out in the Charter, situations where a language other than French may be used;</p> <p>WHEREAS, in accordance with section 29.15 of the Charter, an Administration body to which the State's language policy applies must adopt a directive specifying the nature of the situations in which it intends to use a language other than French in the cases permitted by the Charter and its implementing regulations and review it at least every five years;</p> <p>WHEREAS an organization recognized under section 29.1 of the Charter may deviate from the obligation to use French in an exemplary manner when, in accordance with the Charter, it uses the language that its recognition allows it to use;</p> <p>WHEREAS the obligation to transmit this directive, as well as any subsequent revision, to the Minister of the</p> |

2024-11-17

ministre de la Langue française en plus de la rendre publique sur le site Internet de la municipalité;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Matthew Wallace, appuyé par le conseiller Donald Bergevin et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas;

D'adopter la *Directive relative à l'utilisation d'une autre langue que la langue officielle de la municipalité d'Elgin*;

Que la Directive de la municipalité d'Elgin remplace la directive générale du ministre de la Langue française en vigueur depuis le 1er juin 2023;

Que cette Directive sera :

- transmise au ministre de la Langue française;
- publiée sur le site Internet de la municipalité;
- diffusée au personnel de la municipalité;
- révisée au moins tous les cinq ans.

**ADOPTÉE**

**NOMINATION DE L'AUTORITÉ COMPÉTENTE EN PRÉVENTION INCENDIE DANS LE CADRE DE L'OFFRE DE SERVICE RÉGIONAL EN PRÉVENTION DES INCENDIES**

*ATTENDU QUE* la Loi sur la sécurité incendie (RLRQ, S-3.4) ainsi que les Orientations du ministre en matière de sécurité incendie (RLRQ, S3.4, r.2) mentionnent l'obligation qu'ont les municipalités locales d'effectuer des actions en prévention des incendies ;

*ATTENDU QUE* les Orientations du ministre en matière de sécurité incendie (RLRQ, S3.4, r.2) exigent que les municipalités locales mettent sur pied un programme municipal de prévention incendie qui inclut 5 volets conformément à l'article 3.1, à savoir :

1. Volet 1 : Évaluation et analyse des incidents ;
2. Volet 2 : Réglementation municipale en prévention incendie;
3. Volet 3 : Vérification des avertisseurs de fumée ;
4. Volet 4 : Inspection périodique des risques plus élevés ;
5. Volet 5 : Activités de sensibilisation du public.

*ATTENDU QUE* la MRC du Haut-Saint-Laurent a déposé une offre de service régional en prévention incendie répondant à trois (3) des cinq (5) volets devant être inclus au programme municipal de prévention incendie, à savoir :

1. Volet 2 : Réglementation municipale en prévention incendie;
2. Volet 4 : Inspection périodique des risques plus élevés ;
3. Volet 5 : Activités de sensibilisation du public.

*ATTENDU QUE* la municipalité d'Elgin fait partie du service régional de prévention des incendies offert par la MRC du Haut-Saint-Laurent ;

*ATTENDU QUE* la municipalité d'Elgin a signé l'entente intermunicipale encadrant l'offre de service régional en prévention des incendies le 4 octobre 2022 et le numéro de résolution est 2022-10-15;

*ATTENDU QUE* la municipalité d'Elgin nomme M. Eric Bourbeau, préventionniste pour la MRC du Haut-Saint-Laurent, comme autorité compétente en prévention des incendies sur son territoire.

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Donald Bergevin, appuyé par le conseiller Justin Moss et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas;

French Language in addition to making it public on the municipality's website;

THEREFORE, it is moved by Councillor Matthew Wallace, seconded by Councillor Donald Bergevin and unanimously resolved, the Mayor does not vote;

To adopt the Directive on the use of a language other than the official language of the Municipality of Elgin;

That the Directive of the Municipality of Elgin replaces the general directive of the Minister of the French Language in effect since June 1, 2023;

That this Directive will be:

- transmitted to the Minister of the French Language;
- published on the municipality's website;
- distributed to municipal staff;
- revised at least every five years.

**ADOPTED**

**APPOINTMENT OF THE COMPETENT FIRE PREVENTION AUTHORITY AS PART OF THE REGIONAL FIRE PREVENTION SERVICE OFFER**

WHEREAS the Fire Safety Act (RLRQ, S-3.4) as well as the Minister's Orientations on fire safety (RLRQ, S3.4, r.2) mention the obligation that local municipalities have to carry out fire prevention actions;

WHEREAS the Minister's Orientations on fire safety (RLRQ, S3.4, r.2) require that local municipalities establish a municipal fire prevention program which includes 5 components in accordance with article 3.1, namely:

1. Part 1: Evaluation and analysis of incidents;
2. Part 2: Municipal fire prevention regulations;
3. Part 3: Checking smoke alarms;
4. Part 4: Periodic inspection of higher risks;
5. Component 5: Public awareness activities.

WHEREAS the MRC du Haut-Saint-Laurent has submitted a regional fire prevention service offer responding to three (3) of the five (5) components to be included in the municipal fire prevention program, namely:

1. Part 2: Municipal fire prevention regulations;
2. Part 4: Periodic inspection of higher risks;
3. Component 5: Public awareness activities.

WHEREAS the municipality of Elgin is part of the regional fire prevention service offered by the MRC du Haut-Saint-Laurent;

WHEREAS the municipality of Elgin signed the intermunicipal agreement governing the regional fire prevention service offer on October 4, 2022 and the resolution number is 2022-10-15;

WHEREAS the municipality of Elgin appoints Mr. Eric Bourbeau, preventionist for the MRC du Haut-Saint-Laurent, as the competent authority in fire prevention on its territory.

CONSEQUENTLY, it is proposed by Councillor Donald Bergevin, seconded by Councillor Justin Moss and unanimously resolved, the mayor does not vote;

2024-11-18

|                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                             |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| D'ADHÉRER à l'offre de service régional en prévention des incendies de la MRC du Haut St-Laurent.                                                                                                                                                                | TO JOIN the regional fire prevention service offering of the MRC du Haut St-Laurent.                                                                                                                                                                        |
| <b>ADOPTÉE</b><br><b><u>PROGRAMME D'AIDE À LA VOIRIE LOCALE –</u></b><br><b><u>VOLET PPA-ES - RÉDDITION DE COMPTES -</u></b><br><b><u>DOSSIER : JVN29933 – 69050 (16) – 20240416-014</u></b>                                                                     | <b>ADOPTED</b><br><b><u>LOCAL ROADS ASSISTANCE PROGRAM – PPA-ES</u></b><br><b><u>COMPONENT – ACCOUNTABILITY - FILE:</u></b><br><b><u>JVN29933 – 69050 (16) – 20240416-014</u></b>                                                                           |
| ATTENDU QUE la Municipalité d'Elgin a pris connaissance des modalités d'application du volet Projets particuliers d'amélioration (PPA) du Programme d'aide à la voirie locale (PAVL) et s'engage à les respecter;                                                | WHEREAS the Municipality of Elgin has reviewed the terms and conditions of application of the Special Improvement Projects (PPA) component of the Local Roads Assistance Program (PAVL) and undertakes to comply with them;                                 |
| ATTENDU QUE le réseau routier pour lequel une demande d'aide financière a été octroyée est de compétence municipale et est admissible au PAVL;                                                                                                                   | WHEREAS the road network for which a request for financial assistance has been granted is under municipal jurisdiction and is eligible for the PAVL;                                                                                                        |
| ATTENDU QUE la réalisation des travaux doit être terminée au plus tard à la fin de la troisième année civile à compter de la date de la lettre d'annonce du ministre;                                                                                            | WHEREAS the work must be completed no later than the end of the third calendar year from the date of the Minister's announcement letter;                                                                                                                    |
| ATTENDU QUE les travaux réalisés ou les frais inhérents sont admissibles au PAVL;                                                                                                                                                                                | WHEREAS the work carried out or the related costs are eligible for the PAVL;                                                                                                                                                                                |
| ATTENDU QUE le formulaire de reddition de comptes V-0321 a été dûment rempli;                                                                                                                                                                                    | WHEREAS the V-0321 accountability form has been duly completed;                                                                                                                                                                                             |
| ATTENDU QUE la transmission de la reddition de comptes des projets doit être effectuée à la fin de la réalisation des travaux ou au plus tard le <b>31 décembre 2024 à compter</b> de la troisième année civile de la date de la lettre d'annonce du ministre;   | WHEREAS the transmission of the accountability of the projects must be made at the end of the work or no later than <b>December 31, 2024</b> , from the third calendar year of the date of the Minister's announcement letter;                              |
| ATTENDU QUE le versement est conditionnel à l'acceptation, par le ministre, de la reddition de comptes relative au projet;                                                                                                                                       | WHEREAS the payment is conditional on the Minister's acceptance of the accountability relating to the project;                                                                                                                                              |
| ATTENDU QUE, si la reddition de comptes est jugée conforme, le ministre fait un versement aux municipalités en fonction de la liste des travaux qu'il a approuvés, sans toutefois excéder le montant maximal de l'aide tel qu'il apparaît à la lettre d'annonce; | WHEREAS, if the accountability is deemed compliant, the Minister makes a payment to the municipalities based on the list of work that he has approved, without however exceeding the maximum amount of assistance as it appears in the announcement letter; |
| ATTENDU QUE l'aide financière est allouée sur une période de trois années civiles, à compter de la date de la lettre d'annonce du ministre;                                                                                                                      | WHEREAS the financial assistance is allocated over a period of three calendar years, from the date of the Minister's announcement letter;                                                                                                                   |
| ATTENDU QUE l'aide financière est répartie en trois versements annuels correspondant au total des pièces justificatives reçues jusqu'à concurrence de :                                                                                                          | WHEREAS the financial assistance is divided into three annual payments corresponding to the total of the supporting documents received up to:                                                                                                               |
| 1) 40 % de l'aide financière accordée, pour le premier versement;                                                                                                                                                                                                | 1) 40% of the financial assistance granted, for the first payment;                                                                                                                                                                                          |
| 2) 80 % de l'aide financière accordée moins le premier versement, pour le deuxième versement;                                                                                                                                                                    | 2) 80% of the financial assistance granted less the first payment, for the second payment;                                                                                                                                                                  |
| 3) 100 % de l'aide financière accordée moins les deux premiers versements, pour le troisième versement;                                                                                                                                                          | 3) 100% of the financial assistance granted less the first two payments, for the third payment;                                                                                                                                                             |
| ATTENDU QUE les travaux effectués après le troisième anniversaire de la lettre d'annonce ne sont pas admissibles;                                                                                                                                                | WHEREAS work carried out after the third anniversary of the announcement letter is not eligible;                                                                                                                                                            |
| ATTENDU QUE les autres sources de financement des travaux ont été déclarées;                                                                                                                                                                                     | WHEREAS other sources of funding for the work have been declared;                                                                                                                                                                                           |
| POUR CES MOTIFS, il est proposé par le conseiller Donald Bergevin, appuyé par le conseiller Justin Moss et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas;                                                                                                        | FOR THESE REASONS, it is moved by Councillor Donald Bergevin, seconded by Councillor Justin Moss and unanimously resolved, the Mayor does not vote;                                                                                                         |
| QUE le conseil de la Municipalité d'Elgin approuve les dépenses d'un montant de 10,000.00\$                                                                                                                                                                      | THAT the council of the Municipality of Elgin approves the expenditures in the amount of \$10,000.00 (additional) relating to the improvement work and the                                                                                                  |

|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>(supplémentaire) relatives aux travaux d'amélioration et aux frais inhérents admissibles mentionnés au formulaire V-0321, conformément aux exigences du ministère des Transports du Québec, et reconnaît qu'en cas de non-respect de celles-ci, l'aide financière sera résiliée.</p> <p><b>ADOPTÉE</b></p> <p><b><u>DUFRESNE, HÉBERT, COMEAU, AVOCATS – RENOUELEMENT DU FORFAIT TÉLÉPHONIQUE</u></b></p> <p>2024-11-19 ATTENDU QUE la municipalité a un forfait avec Dufresne, Hébert, Comeau, Avocats, pour un service annuel de consultations téléphoniques illimitées pour un montant de 400\$ (plus taxes);</p> <p>ATTENDU QUE la municipalité bénéficie également, à peu de frais, d'une aide légale lorsque nécessaire;</p> <p>EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Matthew Wallace, appuyé par le conseiller James Gaw et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas;</p> <p>DE RENOUELER le forfait téléphonique avec Dufresne, Hébert, Comeau, Avocats, pour une période d'un an (1er novembre 2024 au 31 octobre 2025), au coût de 400\$ (plus taxes).</p> <p><b>ADOPTÉE</b></p> <p><b><u>DEMANDE DE CONTRIBUTION 2024 – FONDATION ÉDUCATIVE CVR</u></b></p> <p>2024-11-20 IL EST PROPOSÉ par le conseiller Justin Moss, appuyé par le conseiller Markus Liebl et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas;</p> <p>DE FAIRE un don de 100.00\$ pour l'année 2024.</p> <p><b>ADOPTÉE</b></p> | <p>eligible inherent costs mentioned in form V-0321, in accordance with the requirements of the Ministère des Transports du Québec and recognizes that in the event of non-compliance with these requirements, the financial assistance will be terminated.</p> <p><b>ADOPTED</b></p> <p><b><u>DUFRESNE, HÉBERT, COMEAU, LAWYERS – RENEWAL OF THE TELEPHONE PACKAGE</u></b></p> <p>WHEREAS the municipality has a package with Dufresne, Hébert, Comeau, Avocats, for an annual service of unlimited telephone consultations for an amount of \$400 (plus taxes);</p> <p>WHEREAS the municipality also benefits, at little cost, from legal assistance when necessary;</p> <p>CONSEQUENTLY, it is proposed by Councilor Matthew Wallace, seconded by Councilor James Gaw and unanimously resolved, the mayor does not vote;</p> <p>TO RENEW the telephone plan with Dufresne, Hébert, Comeau, Avocats, for a period of one year (November 1, 2024 to October 31, 2025), at a cost of \$400 (plus taxes).</p> <p><b>ADOPTED</b></p> <p><b><u>REQUEST FOR CONTRIBUTION 2024 – CVR EDUCATIONAL FOUNDATION</u></b></p> <p>IT IS PROPOSED by Councilor Justin Moss, seconded by Councilor Markus Liebl and unanimously resolved; the mayor does not vote;</p> <p>TO DONATE \$100.00 for the 2024 year.</p> <p><b>ADOPTED</b></p>                |
|  | <p><b><u>AVIS DE MOTION</u></b></p> <p>AVIS DE MOTION est donné par conseiller James Gaw qu'à une séance subséquente il sera adopté un règlement modifiant le règlement 344-1 déjà adopté sur la gestion contractuelle.</p> <p><b><u>ADOPTION DU PROJET DE RÈGLEMENT # 344-2 MODIFIANT LE RÈGLEMENT 344-1 SUR LA GESTION CONTRACTUELLE</u></b></p> <p>2024-11-21 ATTENDU QUE le Règlement numéro 344 sur la gestion contractuelle a été adopté par la Municipalité le 3 août 2020, conformément à l'article 938.1.2 du <i>Code municipal du Québec</i> (« CM »);</p> <p>ATTENDU QUE le Règlement numéro 344-1 sur la gestion contractuelle modifiant le règlement 344 a été adopté par la Municipalité le 5 juillet 2021, conformément à l'article 938.1.2 du <i>Code municipal du Québec</i> (ci-après appelé « C.M. »);</p> <p>ATTENDU QUE la <i>Loi modifiant la Loi sur la fiscalité municipale et d'autres dispositions législatives</i> (L.Q. 2023, chapitre 33), sanctionnée le 8 décembre 2023 (projet de loi 39), de même que la <i>Loi édictant la Loi visant à protéger les élus municipaux et à favoriser l'exercice sans entraves de leurs fonctions et modifiant diverses dispositions législatives concernant le domaine municipal</i> (L.Q. 2024, chapitre 24), sanctionnée le 6 juin 2024 (projet de loi 57), modifient certaines dispositions du CM relativement à certaines mesures qui peuvent</p>       | <p><b><u>NOTICE OF MOTION</u></b></p> <p>NOTICE OF MOTION is given by Councilor James Gaw that at a subsequent meeting a by-law amending by-law 344-1 on contract management will be adopted.</p> <p><b><u>ADOPTION OF DRAFT BY-LAW # 344-2 AMENDING BY-LAW # 344-1 ON CONTRACTUAL MANAGEMENT</u></b></p> <p>WHEREAS By-law number 344 on contract management was adopted by the Municipality on August 3, 2020, in accordance with section 938.1.2 of the Municipal Code of Québec ("MC");</p> <p>WHEREAS By-law number 344-1 on contract management amending By-law 344 was adopted by the Municipality on July 5, 2021, in accordance with section 938.1.2 of the Municipal Code of Québec (hereinafter referred to as "MC");</p> <p>WHEREAS the Act to amend the Act respecting municipal taxation and other legislative provisions (L.Q. 2023, chapter 33), assented to on December 8, 2023 (Bill 39), as well as the Act to enact the Act to protect elected municipal officers and to promote the unimpeded exercise of their functions and to amend various legislative provisions concerning the municipal domain (L.Q. 2024, chapter 24), assented to on June 6, 2024 (Bill 57), amend certain provisions of the CM relating to certain measures that may be adopted by Municipalities in their contract management by-laws;</p> |

|            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|            | <p>être adoptées par les Municipalités dans leur règlement de gestion contractuelle;</p> <p>ATTENDU QU'il est nécessaire de modifier le présent Règlement de gestion contractuelle pour ajouter les dispositions rendues obligatoires par ces lois;</p> <p>ATTENDU QU'un avis de motion a été donné et qu'un projet de règlement a été déposé et présenté à la séance du 4 novembre 2024.</p> <p>EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Donald Bergevin, appuyé par le conseiller Justin Moss et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas;</p> <p>QUE le présent projet de règlement soit adopté.</p> <p><b>ADOPTÉE</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <p>WHEREAS it is necessary to amend this Contract Management By-law to add the provisions made mandatory by these laws;</p> <p>WHEREAS a notice of motion was given and a draft by-law was filed and presented at the meeting of November 4, 2024.</p> <p>CONSEQUENTLY, it is proposed by Councillor Donald Bergevin, seconded by Councillor Justin Moss and unanimously resolved, the Mayor does not vote;</p> <p>THAT this draft by-law be adopted</p> <p><b>ADOPTED</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|            | <p><b><u>AVIS DE MOTION</u></b></p> <p>AVIS DE MOTION est donné par conseiller Matthew Wallace qu'à une séance subséquente il sera adopté un règlement de Régie interne des séances du conseil.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <p><b><u>NOTICE OF MOTION</u></b></p> <p>NOTICE OF MOTION is given by Councillor Matthew Wallace that at a subsequent meeting a by-law for the internal management of council meetings will be adopted.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 2024-11-22 | <p><b><u>ADOPTION DU PROJET DE RÈGLEMENT # 351 SUR LA RÉGIE INTERNE DES SÉANCES DU CONSEIL DE LA MUNICIPALITÉ D'ELGIN</u></b></p> <p>ATTENDU l'article 491 du <i>Code municipal du Québec</i> qui permet au conseil d'adopter des règlements pour régler la conduite des débats du Conseil et pour le maintien du bon ordre et de la bienséance pendant les séances;</p> <p>ATTENDU que la Municipalité d'Elgin désire agir afin de maintenir l'ordre et le décorum lors des séances du Conseil municipal;</p> <p>ATTENDU qu'il est opportun que le Conseil adopte un règlement à cet effet;</p> <p>ATTENDU qu'avis de motion du présent règlement a été donné à la séance du 4 novembre 2024;</p> <p>EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Markus Liebl, appuyé par le conseiller James Gaw et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas;</p> <p>QUE le projet de règlement #351 sur la Régie interne des séances du conseil de la Municipalité d'Elgin soit adopté.</p> <p><b>ADOPTÉE</b></p> | <p><b><u>ADOPTION OF THE DRAFT BY-LAW # 351 ON THE INTERNAL MANAGEMENT OF MUNICIPALITY OF ELGIN COUNCIL MEETINGS</u></b></p> <p>WHEREAS Article 491 of the Municipal Code of Quebec allows the Council to adopt by-laws to regulate the conduct of Council debates and to maintain good order and decorum during meetings;</p> <p>WHEREAS the Municipality of Elgin wishes to act to maintain order and decorum during Municipal Council meetings;</p> <p>WHEREAS it is expedient for the Council to adopt a by-law to this effect;</p> <p>WHEREAS notice of motion for this by-law was given at the meeting of November 4, 2024;</p> <p>THEREFORE, it is proposed by Councillor Markus Liebl, seconded by Councillor James Gaw and unanimously resolved, the Mayor does not vote;</p> <p>THAT the draft by-law #351 on the internal management of meetings of the council of the Municipality of Elgin be adopted.</p> <p><b>ADOPTED</b></p> |
| 2024-11-23 | <p><b><u>ADOPTION DU PROJET DE SCHEMA DE COUVERTURE DE RISQUES EN SECURITE INCENDIE REVISE (2<sup>E</sup> GENERATION)</u></b></p> <p>ATTENDU QU'en vertu de l'article 8 de la <i>Loi sur la Sécurité incendie</i>, les municipalités régionales de comté doivent en liaison avec les municipalités locales qui en font partie, établir un schéma de couverture de risques pour l'ensemble de leur territoire ;</p> <p>ATTENDU QUE Les Orientations du ministre de la Sécurité publique en matière de sécurité incendie définissent le cadre d'élaboration du schéma et les objectifs à atteindre ;</p> <p>ATTENDU QUE Les activités et mesures en matière de sécurité incendie doivent rencontrer les objectifs du ministre de la Sécurité publique en matière de sécurité incendie ;</p>                                                                                                                                                                                                                      | <p><b><u>ADOPTION OF THE DRAFT REVISED FIRE SAFETY RISK COVERAGE PLAN (2ND GENERATION)</u></b></p> <p>WHEREAS, under section 8 of the Fire Safety Act, regional county municipalities must, in conjunction with the local municipalities that are part of them, establish a risk coverage plan for their entire territory;</p> <p>WHEREAS, the Minister of Public Safety's Guidelines on Fire Safety define the framework for developing the plan and the objectives to be achieved;</p> <p>WHEREAS, fire safety activities and measures must meet the Minister of Public Safety's objectives for fire safety;</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

ATTENDU QU'en vertu de l'article 16 de la *Loi sur la sécurité incendie* « Chaque municipalité concernée et, s'il y a lieu, l'autorité régionale, déterminent, ensuite, les actions spécifiques qu'elles doivent prendre et leurs conditions de mise en œuvre ;  
Ces actions et leurs conditions de mise en œuvre sont traduites dans un plan adopté par chaque autorité qui en sera responsable ou, dans le cas d'une régie intermunicipale, dans un plan conjoint adopté par les municipalités concernées. »

ATTENDU QUE Le plan de mise en œuvre de la municipalité d'Elgin a été intégré dans le projet de schéma de la MRC du Haut Saint-Laurent ;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Matthew Wallace, appuyé par le conseiller Donald Bergevin et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas;

QUE Le conseil de la municipalité d'Elgin adopte le projet de schéma de couverture de risques en sécurité incendie de la MRC du Haut St-Laurent (2<sup>e</sup> génération) ainsi que son plan de mise en œuvre.

**ADOPTÉ**

**Deuxième période de questions**

**VARIA**

**APPROBATION DE LA FACTURE D'ASSURANCES 2024**

2024-11-24 IL EST PROPOSÉ par le conseiller Justin Moss, appuyé par le conseiller Matthew Wallace et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas;

DE PAYER la facture d'assurances pour la période du 1<sup>er</sup> janvier au 31 décembre 2025 tel que déposée.

**ADOPTÉE**

**SIGNATURE DE L'ENTENTE INTERMUNICIPALE EN MATIÈRE DE FOURNITURE D'UN SERVICE D'ENTRAIDE POUR LA PROTECTION CONTRE LES INCENDIES AVEC LA VILLE DE HUNTINGDON**

2024-11-25 ATTENDU QUE la Municipalité d'Elgin et la Ville de Huntingdon désirent se prévaloir des dispositions des articles 468 de la loi sur les cités et villes (L.R.Q., chapitre c-19 et des articles 569 et suivants du Code municipal (RLRQ, chapitre C-27.1) pour conclure une entente intermunicipale d'entraide en cas d'incendie;

ATTENDU QU'il y a lieu de définir l'entraide selon les besoins de notre municipalité lors d'un sinistre comme il est prévu dans le schéma de couverture de risques en sécurité incendie de la MRC du Haut Saint-Laurent;

ATTENDU QUE nous avons signé une entente intermunicipale avec la Municipalité d'Hinchinbrooke pour la fourniture d'un service en sécurité incendie sur notre territoire;

ATTENDU QU'en vertu de l'intente intermunicipale intervenue ente notre municipalité et la Municipalité d'Hinchinbrooke, la direction des opérations lors d'un incendie sur notre territoire relève de l'autorité du directeur du service de sécurité incendie de la Municipalité d'Hinchinbrooke désigné à cette fin;

WHEREAS, under section 16 of the Fire Safety Act, "Each municipality concerned and, if applicable, the regional authority, shall then determine the specific actions they must take and the conditions for their implementation;  
These actions and their implementation conditions are reflected in a plan adopted by each authority that will be responsible for them or, in the case of an intermunicipal authority, in a joint plan adopted by the municipalities concerned."

WHEREAS the implementation plan of the Municipality of Elgin has been integrated into the draft plan of the MRC du Haut Saint-Laurent;

THEREFORE, it is proposed by Councillor Matthew Wallace, seconded by Councillor Donald Bergevin and unanimously resolved, the Mayor does not vote;

THAT the Council of the Municipality of Elgin adopts the draft fire safety risk coverage plan of the MRC du Haut St-Laurent (2nd generation) as well as its implementation plan.

**ADOPTED**

**Second questions period**

**VARIA**

**APPROVAL OF THE 2024 INSURANCE BILL**

IT IS PROPOSED by Councillor Justin Moss, seconded by Councillor Matthew Wallace and unanimously resolved, the Mayor does not vote;

TO PAY the insurance bill for the period of January 1 to December 31, 2025 as filed.

**ADOPTED**

**SIGNING OF THE INTERMUNICIPAL AGREEMENT ON THE PROVISION OF A MUTUAL AID SERVICE FOR FIRE PROTECTION WITH THE TOWN OF HUNTINGDON**

WHEREAS the Municipality of Elgin and the Town of Huntingdon wish to avail themselves of the provisions of sections 468 of the Cities and Towns Act (R.S.Q., chapter c-19 and sections 569 et seq. of the Municipal Code (RLRQ, chapter C-27.1) to conclude an intermunicipal agreement on mutual assistance in the event of a fire;

WHEREAS it is appropriate to define mutual assistance according to the needs of our municipality in the event of a disaster as provided for in the fire safety risk coverage plan of the MRC du Haut Saint-Laurent;

WHEREAS we have signed an intermunicipal agreement with the Municipality of Hinchinbrooke for the provision of a fire safety service on our territory;

WHEREAS under the intermunicipal agreement between our municipality and the Municipality of Hinchinbrooke, the management of operations during a fire on our territory falls under the authority of the director of the fire safety service of the Municipality of Hinchinbrooke designated for this purpose;

|            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|            | <p>EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Markus Liebl, appuyé par le conseiller David Drummond et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas;</p> <p>QUE la présente résolution soit adoptée et qu'elle statue et décrète ce qui suit :</p> <p>QUE le conseil de la municipalité d'Elgin autorise la conclusion d'une entente relative à la fourniture d'un service d'entraide en cas d'incendie avec la Ville de Huntingdon.</p> <p>Cette entente est annexée à la présente résolution pour en faire partie comme si elle était ici au long reproduit.</p> <p>QUE La mairesse et la directrice générale et greffière-trésorière sont autorisés à signer cette entente au nom de la Municipalité d'Elgin.</p> <p><b>ADOPTÉE</b></p> <p><b><u>ACHAT ET INSTALLATION D'UNE UNITÉ DE CHAUFFAGE AU GARAGE MUNICIPAL</u></b></p> <p>CONSIDÉRANT QUE, l'unité de chauffage au mazout installé garage municipale est désuet et requiert des réparations;</p> <p>CONSIDÉRANT QUE nous avons demandé un prix à deux (2) compagnies différentes pour l'achat et l'installation d'unité de chauffage au propane pour le garage municipal;</p> <p>CONSIDÉRANT QU'ils ont fourni une soumission pour la vente et l'installation d'un nouvel unité de chauffage;</p> <p>CONSIDÉRANT QUE la compagnie qui a offert le meilleur prix est Harnois Energies (anciennement Suroit Propane);</p> <p>POUR CES MOTIFS, il est proposé par le conseiller Markus Liebl, appuyé par le conseiller David Drummond et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas;</p> <p>D'ACHETER ET DE FAIRE INSTALLER une unité de chauffage de Harnois Énergies au coût de 7,700\$ (taxes en sus) de marque Modine pour le garage municipal.</p> <p><b>ADOPTÉE</b></p> <p><b>RAPPORT DES MEMBRES DU CONSEIL MUNICIPAL</b></p> <p>LE CONSEILLER JAMES GAW mentionne qu'il y a certains problèmes avec la glace à l'aréna encore une fois.</p> <p>LE CONSEILLER JUSTIN MOSS mentionne qu'il a été témoin de la conduite imprudente de la GRC.</p> <p><b><u>CLÔTURE DE LA SESSION</u></b></p> <p>IL EST PROPOSÉ par le conseiller Matthew Wallace, appuyé par le conseiller Donald Bergevin et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas;</p> <p>DE CLORE la session à 21h51.</p> <p><b>ADOPTÉE</b></p> <p>Deborah Stewart<br/>Maire / Mayor</p> | <p>THEREFORE, it is proposed by Councillor Markus Liebl, seconded by Councillor David Drummond and unanimously resolved, the Mayor does not vote;</p> <p>THAT this resolution be adopted and that it rules and decrees the following:</p> <p>THAT the council of the Municipality of Elgin authorizes the conclusion of an agreement relating to the provision of a mutual aid service in the event of a fire with the Town of Huntingdon.</p> <p>This agreement is annexed to this resolution to form part of it as if it were reproduced here in full.</p> <p>THAT the Mayor, the Director General and Clerk-Treasurer are authorized to sign this agreement on behalf of the Municipality of Elgin.</p> <p><b>ADOPTED</b></p> <p><b><u>PURCHASE AND INSTALLATION OF A HEATING UNIT IN THE MUNICIPAL GARAGE</u></b></p> <p>WHEREAS, the oil heating unit installed in the municipal garage is obsolete and requires repairs;</p> <p>WHEREAS we requested a price from two (2) different companies for the purchase and installation of a propane heating unit for the municipal garage;</p> <p>WHEREAS they provided a quote for the sale and installation of a new heating unit;</p> <p>WHEREAS the company that offered the best price is Harnois Energies(formerly Suroit Propane);</p> <p>THEREFORE, it is proposed by Councillor Markus Liebl, seconded by Councillor David Drummond and unanimously resolved, the Mayor does not vote;</p> <p>TO PURCHASE AND HAVE INSTALLED a heating unit from Harnois Energies at a cost of \$7,700 (taxes not included) of the Modine brand for the municipal garage.</p> <p><b>ADOPTED</b></p> <p><b>REPORT FROM THE MEMBERS OF THE MUNICIPAL COUNCIL</b></p> <p>COUNCILLOR JAMES GAW mentioned that there are some issues with the ice at the arena once again.</p> <p>COUNCILLOR JUSTIN MOSS mentioned that he has witnessed the RCMP's reckless driving.</p> <p><b><u>CLOSING OF THE MEETING</u></b></p> <p>IT IS MOVED by Councilor Matthew Wallace, seconded by Councilor Donald Bergevin and carried unanimously, the Mayor does not vote;</p> <p>TO CLOSE the meeting at 9:51 p.m.</p> <p><b>ADOPTED</b></p> <p>Guyline Carrière<br/>Directrice générale et Greffière-trésorière /<br/>Director General and Clerk -Treasurer</p> |
| 2024-11-26 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 2024-11-27 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |

Je, Deborah Stewart, mairesse, atteste que la signature du présent procès-verbal équivaut à la signature par moi toutes les résolutions qu'il contient au sens de l'article 142 (2) du Code Municipal.

I, Deborah Stewart, mayor, certify that the signing of these minutes constitutes the signing by me of all resolutions contained therein within the meaning of section 142 (2) of the Municipal Code.